



MALTA

**QORTI TAL-MAGISTRATI (MALTA)**  
**BHALA QORTI TA' GUDIKATURA KRIMINALI**  
**MAGISTRAT**  
**AARON BUGEJA**

Seduta tal-15 ta' Lulju, 2015

Numru. 110/2015

**Il-Pulizija**

**vs.**

**Ali Muftah u Morat Abdikadir Mohammed Naswan**

*15 vii 2015*

Il-Qorti:

Wara li rat l-imputatazzjonijiet fil-konfront t' **Ali Muftah** ta' 23 sena, iben Sasi u Hania Mohamed Salem, mwieled Libya nhar it-18 ta' Awwissu 1991, residenti gewwa kamra 53, Hal Far Hanger Open Centre, Birzebbuga u detentur tan-numru tal-kommissjoni tar-refugjati 17238 u **Morat Abdikadir Mohammed Naswan** ta' 24 sena, iben Abdulkader u Badrija mwieled Libya, nhar il-5 ta' Settembru, 1990, residenti gewwa kama 53, Hal Far Hanger Open Centre, Birzebbuga u detentur tan-numru tal-kommissjoni tar-refugjati 17635.

L-imputati akkużati illi nhar il-15 ta' Dicembru 2014, għall-habta tal-16:00hrs f'Putirjal il-Furjana u f'dawn il-Gzejjer : -

- 1) Ikkommettew serq ta' flus u oġġetti oħra minn fuq il-persuna ta' Aziz Ben Hamed, liema serq huwa aggravat bil-vjolenza u dan bi ksur tal-Artikolu 262 (b) tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta;
- 2) Kif ukoll talli bla ordni skont il-liġi tal-awtorita' kompetenti, u barra mill-każijiet li fihom il-liġi tagħti s-setgħa lill-privat li jarresta lill-ħati, arrestaw, zammew jew issekwestraw lil Aziz Ben Hamed kontra l- volonta' tiegħu u dan bi ksur tal-Artikolu 86 tal-Kapitolu 9 tal-Liġijiet ta' Malta;

- 3) Ikkagunaw biża lil Aziz Ben Hamed li ser tintuza vjolenza kontrih jew kontra l-propjeta tiegħu u dan bi ksur tal-Artikolu 251B tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta;

Morat Abdikadir Mohammed Naswan waħdu ġie akkużat ukoll talli:

- 4) Filwaqt li kien qiegħed jagħmel delitt kontra l-persuna jew delitt ta' serq, kellu fuqu arma regolari jew imitazzjoni ta' arma regolari;
- 5) Kif ukoll talli fl-istess data, ħin, lok u ċirkostanzi ġarr il-barra minn xi fond jew id-dintorni tiegħu xi sikkina jew strument li jaqta' jew bil-ponta mingħajr ma kellu licenza jew permess mingħand il-Kummissarju tal-Pulizija u dan bi ksur tal-Artikolu 6 tal-Kapitolu 480 tal-Ligijiet ta' Malta;
- 6) U aktar talli meta ġiet fil-pussess tiegħu dokument tal-identita' maħruġa lil Aziz Ben Hamed, ma kkonsenjahiex minnufih jew bġhatuwha lid-detentur jew lill-uffiċjal awtorizzat u dan bi ksur tal-Artikolu 22(2) tal-Kapitolu 258 tal-Ligijiet ta' Malta;

Ali Muftah waħdu ġie akkużat ukoll talli:

- 7) Fl-istess data, u ċirkostanzi f'dawn il-Gzejjer ikkommetta reat waqt il-perijodu operattiv ta' sentenza sospiza hekk kif mogħtija nhar it-13 ta' Ġnu 2014, mill-Maġistrat Dr. A. Demicoli LL.D., liema sentenza hija assoluta u ma' tistax tinbidel.
- 8) Kif ukoll talli huwa sar recidiv ai termini tal-Artikoli 49 u 50 tal-Kodiċi Kriminali, b'diversi sentenzi, liema sentenzi saru definittivi u ma jistgħux jiġu mibdula.

Il-Qorti għet mitluba li minbarra li tinfliggi l-piena stabbilita mill-Liġi, jekk jidrilha xieraq tipprovdi għas-sigurta' ta Aziz Ben Hamed jew biex tinzamm l-ordni pubblika, jew għall-iskop ta' protezzjoni tiegħu minn fastidju jew imġieba oħra li tikkaguna biża ta' vjolenza.

Rat li matul is-seduta tat-2 ta' Frar 2015 l-Uffiċjal Prosekuturi irtiraw it-tielet imputazzjoni kontra l-imputati filwaqt li matul l-istess seduta l-Uffiċjali Prosekuturi ikkonfermaw l-imputazzjonijiet bil-gurament u matul il-kors tal-eżami tal-imputati skont l-Artikoli 392 u 370(4) tal-Kodiċi Kriminali l-istess imputati wiegħbu li ma kellhomx oġġezzjoni li l-każ jiġi trattat bi proċedura sommarja;

Rat il-kunsens tal-Avukat Ġenerali a fol 21 li permezz tiegħu iddikjara li kien qiegħed jagħti l-kunsens tiegħu sabiex dan il-każ jiġi trattat bi proċedura sommarja;

Rat li matul l-istess eżami tal-imputati ai termini tal-Artikolu 392(1) tal-Kodiċi Kriminali, l-imputati, debitament assistiti mill-Avukat tal-Għajnuna Legali u fil-preżenza tal-interpretu nominat, tennew li huma ħatja tal-imputazzjonijiet miġjuba kontriom.

Fid-dawl ta' din l-istqarrija, il-Qorti wissiet lill-imputati separatament u individwalment bl-aktar mod solenni rigward il-konsegwenzi tal-ammissjoni tagħhom inkluż fis-sens illi għar-reati li ammettew għalihom tista' tingħata piena ta' prigunerija jew pjeni alternattivi u wara li tagħthom ftit taż-żmien sabiex jiddeciedu jekk hux ser jerggħu lura minnha, l-imputati separatament u individwalment wiegħbu li huma ħatja tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tagħhom b'dan li t-tieni imputazzjoni kienet qed tiġi kontestata bħala alternattiva għall-ewwel waħda.

Fid-dawl tal-ammissjoni inkondizzjonata tal-imputati din il-Qorti ma għandhiex alternattiva għajr hlief li ssib lill-imputati ħatja tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tagħhom skont kif intqal aktar il-fuq;

Fliet ix-xiehda prodotta u rat id-dokumenti eżebiti u l-atti processwali kollha, inkluż il-fedina penali tal-imputati u semgħet lill-partijiet jittrattaw dwar il-piena.

Semgħet it-trattazzjoni magħmula mill-Uffiċjali Prosekuturi fis-sens illi

1. t-tieni imputazzjoni kontestata lil imputati cioè' dik tal-arrest illegali giet mogħtija bħala waħda mill-kwalifiki tas-serq fis-sens li l-vittma gie miżmum sabiex seta' jsir is-serq u b'hekk għandu jkun hemm l-assorbiment tagħha fl-ewwel imputazzjoni.
2. Il-valur tar-refurtiva kien jammonta għal mitt euro (€100).
3. Illi r-reat principali ikkontestat kien dak tas-serq aggravat bil-vjolenza iżda din il-vjolenza kienet dik numerika u mhux il-għaliex xi persuna giet feruta f'dan il-każ.
4. Illi l-imputati kkooperaw bi sħiħ mal-Pulizija kif ukoll kienu lesti li jirritornaw lura l-mitt euro (€100) misruqa lid-derubat.
5. Fir-rigward ta' Morat Abdikadir Mohammed Naswan, l-Uffiċjali Prosekuturi tennew li għalkemm kien hu li beda l-argument u li kellu s-sehem principali f'dan ir-reat, tenut kont tal-fedina penali tiegħu li hija netta kif ukoll l-eta' tiegħu nonche' li huwa *first time offender* hemm lok li din il-Qorti tikkonsidra l-għoti ta' ordni ta' probation fil-perjodu massimu tagħha.

6. Fir-rigward ta' Ali Muftah ghalkemm kien ukoll involut f'dan il-każ l-involviment tiegħu kien anqas minn dak ta' Naswan fis-sens illi r-rwol tiegħu kien aktar awżiljarju milli dirett. Biss xorta waħda jibqa' l-fatt li kien involut f'dan il-każ u li wettaq din il-partecipazzjoni fil-perjodu operattiv ta' sentenza sospiza.
7. L-Ufficjali Prosekuturi tennew li f'dan il-każ il-Qorti tista' tikkonsidra li minn barra l-imposizzjoni ta' ordni ta' probation testendi wkoll l-perjodu operattiv tas-sentenza sospiza.

Id-difiza tenniet illi:

1. In vista ta' dan kollu u in vista tal-fatt illi kkooperaw mal-Pulizija, l-ammont kien wieħed minimu u dan l-ammont segwa argument mal-parte ċivile fuq l-ammont ta' flus iħoss li ma jkunx idoneju illi xi hadd mill-imputati jiġi kkarċerat.

Rat id-digriet tagħha li permezz tiegħu ordnat lid-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole sabiex ai termini tal-Artikolu 11 u 18 tal-Kap 446 tal-Liġijiet ta' Malta jipprepara rapport verbali fil-konfront tal-imputati sabiex jirrelata jekk humiex kandidati idoneji sabiex jagħmlu xogħol bla hłas fil-komunita'.

Semgħet ir-rapporti tad-Direttur tas-Servizzi tal-Probation u Parole kif ukoll il-kjarifiki mitluba minnhom minn din il-Qorti sussegwentement fejn jirriżulta li minħabba użu regolari tad-droga kannabis, l-imputati ma kienux qed jiġu ritenuti bħala kandidati idoneji sabiex jipprovdu servizzi ta' xogħol mingħajr hłas fil-komunita'.

**Ikkunsidrat :-**

Illi fil-każ ta' Morat Abdikadir Mohammed Naswan jirriżulta li huwa mixli mhux biss bir-reat ta' serq kwalifikat bil-vjolenza u l-arrest illegali ta' persuna, iżda wkoll l-imputazzjoni li kellu fuqu arma regolari mingħajr liċenza tal-Kummissarju tal-Pulizija magħquda mal-fatt li waqt li kien qiegħed jikkommetti delitt ta' serq kellu fuqu din l-arma regolari u li ġiet użata minnu, għalkemm ma ġew rekati ebda offiza fuq il-persuna tal-vitma. Issa għalkemm għar-reati kontestati fl-ewwel u t-tieni imputazzjoni huwa possibbli li tingħata piena non karċerarja, fir-rigward tar-raba' imputazzjoni mhux possibbli li tingħata tali piena. Dan għaliex l-Artikolu 55 tal-Kap 480 tal-Liġijiet ta' Malta jgħid hekk :-

55. Salv kull disposizzjoni oħra fil-Kodiċi Kriminali kif tapplika għaž-żamma, ġarr, użu, akkwist jew pussess ta' armi tannar, kull min -

(a) fil-waqt li jkun qed jagħmel reat kontra s-sigurtà talgvern



## Kopja Informali ta' Sentenza

jew kontra l-persuna (minbarra omiċidju involontarju jew offiża involontarja fuq il-persuna) jew ta' serq jew hsara fil-proprjetà (minbarra hsara involontarja fil-proprjetà); jew

(b) fil-waqt li jkun qed jiġi arrestat għal delitt, ikollu fuq il-persuna tiegħu xi arma regolari jew munizzjon jew xi imitazzjoni ta' dawk l-oġġetti, ikun hati ta' reat u jista', meta jinsab hati, jehel il-piena ta' prigunerija għal mhux iżjed minn erba' snin, kemm-il darba ma jgibx prova xort' oħra li kien qed igorr l-arma tan-nar jew l-arma regolari bi skop legittimu.

Dan l-Artikolu jrid jiġi moqri mal-Artikolu 61 tal-istess Ligi li jippreskrivi li

61. Id-disposizzjonijiet tal-Att dwar il-*Probation*, u talartikolu 21 tal-Kodiċi Kriminali ma jkunu japplikaw għal ebda reat kontra xi disposizzjoni ta' dan l-Att.

Mela minkejja kollox, din il-Qorti ma setgħetx u ma tistax tagħti piena alternattiva għal dik ta' prigunerija fil-każ ta' Morat Abdikadir Mohammed Naswan.

Fir-rigward tar-reat ipotizzat fil-ħames imputazzjoni il-piena erogabbli hija dik ta' multa ta' €116.47.

Fir-rigward tas-sitt imputazzjoni, il-Prosekuzzjoni addebitat ir-reat ipotizzat fl-Artikolu 22(2) tal-Kap 258 tal-Ligijiet ta' Malta u li jippreskrivi wkoll piena pekunjarja inter alia ta' "multa skont kif jista' jiġi preskritt...".

F'dan il-każ għalhekk il-Qorti hija, fil-kwadru proċedurali hawn fuq imsemmi, sejra timponi piena karċerarja fil-forma sospiza tagħha flimkien ma' multa. Il-Qorti sejra tagħmel dan fid-dawl ta' dak sottomess mill-Prosekuzzjoni u mid-Difiża, inkluż li huwa ammetta l-involviment tiegħu immedjatament kif ukoll li l-fedina penali tiegħu f'Malta hija waħda netta. Dil-Qorti tqis li l-imputat għandu jingħata l-possibilita' li jirrijabilita ruħu. Dan ukoll fl-isfond tal-fatt li l-Qorti semgħet lill-imputat Morat seduta stante jilmenta mil-fatt li huwa kien verament juża s-sustanza cannabis u dan minħabba li kien għadu jhossu trawmatizzat mill-esperjenzi koroh li għadda minnhom fil-Libja minħabba t-taqbid intern li dak il-pajjiż għadda minnu ftit tas-snin ilu. Sabiex tipprova tgħin lill-imputat jегħleb dawn id-diffikultajiet, il-Qorti sejra tqegħdu taħt ordni ta' trattament sabiex jiġi mgħejjun jегħleb dawn it-trawmi u l-użu tal-kannabis tiegħu bl-għajnuna ta' servizz ta' psikologu u ufficjal sorveljanti.

Kwantu għall-każ ta' Ali Muftah, is-sitwazzjoni kwantu għall-ewwel u t-tieni imputazzjoni hija simili għal dik tal-ko-imputat. Biss Ali Muftah huwa akkużat li wettaq dawn ir-reati fil-perjodu operattiv ta' sentenza ta' prigunerija sospiza mogħtija lilu biss sitt xhur qabel minn din il-Qorti diversament presjeduta. Huwa ċar li dan l-imputat kien diġa ingħata opportunita tad-deheb minn din il-Qorti sabiex jagħraf l-iżball tiegħu u ma jiddelinkwix. Biss b'xorti ħażina, għalkemm għar-reat ta' serq ta' kartiera kwalifikat bil-vjolenza u bil-ħin huwa ingħata sentenza ta' sena prigunerija sospiza għal tliet snin f'dan il-każ huwa ammetta għall-partecipazzjoni tiegħu fir-reat ta' serq kwalifikat bil-vjolenza. Din il-Qorti hija ferm imħasba bil-fatt li l-imputat Muftah ma kienx jaf jagħraf jiegħu l-opportunita' u joqgħod lura mid-delinkwenza. Din il-Qorti ma tistax tinjora dan il-fatt in kwantu hemm limitu kemm Qorti tista tippermetti u tagħti ċansijiet lil min ikun diġa ibbenefika minn ċansijiet precedenti u m'għarafx jiegħu ħsiebhom. Biss tenut kont ta' dak mistqarr mill-imputat, nonche l-fatt li huwa ammetta f'dan il-każ mal-ewwel opportunita mogħtija lilu, il-Qorti sejra timponi piena karċerarja viċin il-minimu possibbli.

## DEĊIDE

Il-Qorti wara li rat l-Artikoli 17(b)(h), 28A sa' 28F, 31, 49, 50, 86, 261(a), 262(1)(b), 276, 251B tal-Kodiċi Kriminali, kif ukoll l-Artikoli 6, 51(7),

55(a), 56, 57, u 61 tal-Kap 480 tal-Ligijiet ta' Malta kif ukoll l-Artikolu 22(2) tal-Kap 258 tal-Ligijiet ta' Malta qegħda ssib lil : -

**Ali Muftah**, fuq l-ammissjoni inkondizzjonata tiegħu stess, ħati tal-imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu, ħlief għat-tielet imputazzjoni stante li din giet irtirata mill-Prosekuzzjoni u għalhekk il-Qorti qed tastjeni milli tiegħu konjizzjoni ulterjuri tagħha u tikkundannah : -

- (i) għall-piena ta' tmax (12) il-xahar priġunerija effettiva fir-rigward tal-ewwel, it-tieni u t-tminn imputazzjonijiet;
- (ii) Inoltra, l-Qorti rat ukoll is-seba' imputazzjoni miġjuba kontra l-imputat u wara li rat l-Artikoli 28A u 28B tal-Kodiċi Kriminali qegħda wkoll issib lil Ali Muftah, wettaq ir-reat li għalih hemm piena ta' priġunerija matul il-perjodu operattiv ta' sentenza sospiża, ai termini tal-Artikolu 28B(1) tal-Kodiċi Kriminali qiegħda tagħzel li titratta miegħu għar-rigward tas-sentenza sospiża u konsegwentement qiegħda tordna li s-sentenza ta' sena priġunerija sospiża għal tliet snin għandha tibda' sseħħ b'effett immedjat.

Għall-fini ta' kjarizza, il-Qorti għalhekk qiegħda, b'din is-sentenza, tikkundanna lil Ali Muftah għal perjodu ta' priġunerija effettiva ta' sentejn priġunerija.

Finalment il-Qorti tirrakkomanda lid-Direttur tal-Facilita Korrettiva ta' Kordin sabiex il-hati Muftah jinghata l-għajnuna psikologika meħtieġa sabiex jiġi mgħejjun jегħleb diffikultajiet psikologiċi li stqarr li maħkum minnhom (in konsegwenza għal żmien li stqarr li kien inżamm inkarċerat fil-Libja) u dan matul il-perjodu li jkun fil-Facilita' Korrettiva ta' Kordin billi jiġi provdut bl-għajnuna ta' nies professjonali adetti fl-istess Facilita' sabiex jgħinuh jagħraf jaffronta u jегħleb il-problemi passati tiegħu u jgħinuh jегħleb il-vizzju tal-abbuż mid-droga kannabis u l-alkoħol, u li jiżviluppa l-kapaċitajiet tiegħu sabiex meta jiskonta l-piena inflitta huwa jkun jista jibda jgħix ħajja bogħod mill-vizji u b'rispett lejn il-Liġijiet ta' dan il-pajjiż.

Inoltre, il-Qorti qegħda ssib lil **Morat Abdikadir Mohammed Naswan** fuq l-ammissjoni inkondizzjonata tiegħu stess, hati tal-ewwel, it-tieni, ir-raba', il-ħames u s-sitt imputazzjonijiet miġjuba kontra tiegħu (ħlief għat-tielet imputazzjoni stante li din giet irtirata mill-Prosekuzzjoni u għalhekk il-Qorti qed tastjeni milli tiegħu konjizzjoni ulterjuri tagħha) u kwantu għall-ewwel, it-tieni u r-raba imputazzjonijiet tikkundannah għall-piena ta' sentejn priġunerija; u wara li rat l-Artikolu 28A(1) tal-Kodiċi Kriminali tordna li din is-sentenza ta' priġunerija m'għandhiex tibda sseħħ ħlief jekk l-imputat jikkommetti reat ieħor li għalih hemm il-piena ta' priġunerija fi żmien erba' snin millum u dan wara li l-Qorti

kompetenti tkun ai termini tal-Artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali ordnat li din is-sentenza għandha tiġi fis-sehħ.

Ai termini tal-Artikolu 28A(4) tal-Kodiċi Kriminali l-Qorti spjegat bi kliem li jinftiehem lill-ħati r-responsabbilita tiegħu imnissla mill-Artikolu 28B tal-Kodiċi Kriminali fil-każ li huwa jikkommetti reat ieħor li għalih hemm il-piena ta' prigunerija fil-perjodu operattiv ta' din is-sentenza.

Fir-rigward tal-ħames u s-sitt imputazzjonijiet, il-Qorti qegħdha wkoll tikkundannah għal multa komplessiva fl-ammont ta' mitejn u ħamsin euro (€250).

Inoltre, stante li l-Qorti semgħet lill-ħati Morat seduta stante jilmenta mil-fatt li huwa kien verament juża s-sustanza cannabis u dan minħabba li kien għadu jhossu trawmatizzat mill-esperjenzi koroh li għadda minnhom fil-Libja minħabba t-taqbid intern li dak il-pajjiż għadda minnu ffit tas-snin ilu, il-Qorti wara li rat l-Artikolu 412D tal-Kodiċi Kriminali qegħda tqegħdu taħt ordni ta' trattament skont id-digriet anness u dan għal perjodu ta' sentejn millum.

Kopja Informali ta' Sentenza

Il-Qorti fissret lill-ħati bi kliem ċar u li jinftiehem, l-effetti tal-ordni ta' trattament kif ukoll tal-kondizzjonijiet kollha elenkati fid-Digriet anness ma' din is-sentenza u li f'każ li jonqos milli jikkonforma ruħu ma' dawk l-ordnijiet u dawk il-kondizzjonijiet nonche l-konsegwenzi li jistgħu jiġu sofferti f'każ ta' nuqqas t'adeżjoni mat-termini tal-ordni tat-trattament hawn fuq imsemmi u li ser jiġi sottopost għalih il-ħati.

*15 vii 2015*

*Qrati tal-Ġustizzja,*

*Valletta.*

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----